

**Министерство образования и науки РФ  
Федеральное агентство по образованию**

**Национальный научно-исследовательский  
университет**  
Гуманитарный факультет  
кафедра востоковедения

Японский язык для продолжающих, часть В 2

Учебно-методическое пособие

Новосибирск - 2012

Документ подготовлен в рамках реализации Программы развития государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Новосибирский государственный университет» на 2009-2018 годы.

Японский язык для продолжающих. Учебно-методическое пособие./ Сост.: канд. филол. наук, Н.В.Кутафьева, ст. преп. Е.В. Симонова. Новосибирск: Новосибирский государственный университет, 2012. 123 с.

Настоящее пособие является приложением к учебнику текстов 中級から上級への日本語. Данный учебник и предлагаемое пособие предназначены для студентов 3-го курса, обучающихся по направлению “Востоковедение, африканистика” на кафедре востоковедения Новосибирского государственного университета. Предлагаемое пособие составлено в соответствии с программой обучения японскому языку, принятой на кафедре востоковедения.

Написание пособия вызвано потребностями обучения японскому языку. Существует только учебник текстов на японском языке, при этом отсутствуют сборники упражнений по иероглифике, по переводу предложений с русского языка на японский, а также отсутствует описание грамматики японского языка данного уровня на русском языке. Все эти пробелы восполняет предлагаемое учебное пособие.

**Основная задача курса японского языка для студентов 3-го года обучения** – студенты должны достичь уровня активного владения языком, позволяющего свободно понимать, говорить, читать и переводить тексты разного целевого направления, реферировать и использовать литературу на японском языке в научных целях.

**Цель курса** – сформировать у студентов комплексное представление о японском языке по всем основным языковым аспектам: фонетике, графике, грамматике, лексике и стилистике.

Студенты к концу 3-го года обучения должны овладеть следующим знаниями и навыками:

- усвоить и понимать значение особенностей словаря, грамматики и произношения различных социальных групп носителей языка, уметь определять языковую норму и отступления от нее;

- уметь выбирать стилистически адекватные определенной ситуации общения языковые единицы и пользоваться ими; иметь навык дифференциации эмоциональных и номинативных средств языка;

- пользоваться богатством полисемии, понимать оттенки значений, воспринимать их в контексте общения, знать семантические варианты слов и структур языка;

- уметь пользоваться диалогической и монологической речью; хорошо знать модальные средства речевого выражения; уметь пользоваться различными стилистическими фигурами;

- иметь представление о специфических этнокультурных, психологических особенностях функционирования языка; уметь воспринимать и продуцировать идиомы, понимать фразеологизмы, пословицы и поговорки; владеть формами вежливости и их паралингвистическими особенностями.

На практике должны уметь выполнять следующие виды деятельности:

читать и понимать письменные тексты;

воспринимать на слух устную речь и вести диалог с носителями языка;

создавать письменные тексты на японском языке;

делать доклады или сообщения на определенную тему;

переводить с русского на японский и с японского на русский язык устно и письменно.

В результате освоения предлагаемого пособия студенты будут знать 1200 новых слов и 400 новых иероглифов, уметь проводить анализ текста; переводить письменно со словарем с русского языка на японский общественно-политические и литературно-художественные тексты средней сложности; переводить письменно без словаря с русского на японский несложные тексты; правильно говорить по-японски в пределах пройденной тематики; переводить и грамотно писать письма на японском языке.

Пособие построено следующим образом. Десять предлагаемых тем соответствуют десяти урокам учебника текстов. Каждая тема состоит из повторяющегося набора описаний и заданий, а именно,

описание материала для усвоения;  
грамматического задания;  
иероглифического задания;  
самостоятельной работы;  
грамматического комментария.

Этапы использования учебника текстов и данного пособия.

1. До начала изучения учебника текстов 中級から上級へ日本語 студенты знакомятся с материалом, подлежащим изучению.
2. Осваивают грамматический комментарий пособия.
3. Читают текст учебника.
4. Выполняют задания по иероглифике.
5. Выполняют грамматические задания.
6. Завершающим этапом является проведение самостоятельной работы.